



BluMill

AIR COOLER



MANUAL

GEBRUIKSAANWIJZING

MODE D'EMPLOI

ANLEITUNG

MANUALE DI ISTRUZIONI

MANUAL DE USO

BRUKSANVISNING

Model no.: BL-168DL

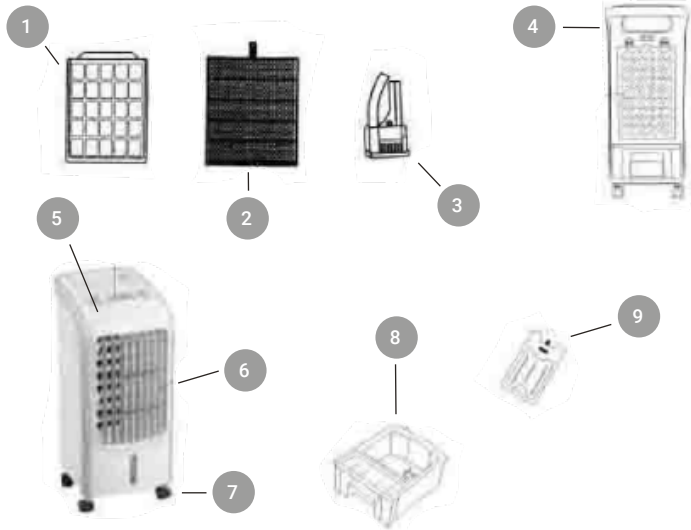
Thank you for purchasing our air cooler. We kindly request that you read this instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference.

WARNING

- Do not place the air inlet too close to a wall, curtains etc. because it will prevent or hamper the flow of air.
- If using for the first time, please check whether your voltage corresponds with the voltage details on the air cooler's nameplate.
- Before use, please check to make sure that the power cord and plug are not broken. Do not twist or turn the plug because that may cause connection problems.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person.
- Do not cover the outlet and keep the air fan away from the socket. Choose a socket which supplies more than 10A current and do not use the same socket for any other device.
- Keep hands and body parts away while the air cooler is working. Keep a particular eye on children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Turn off the power before pulling out the plug. Do not pull the power cord and do not pull the power plug since that may cause a short circuit, fire, or electric shock.
- To avoid the risk of an electric shock, do not handle the power plug if you have wet hands.
- Keep the plug away from the socket when not in use.
- The air cooler must be kept flat and not angled during use.

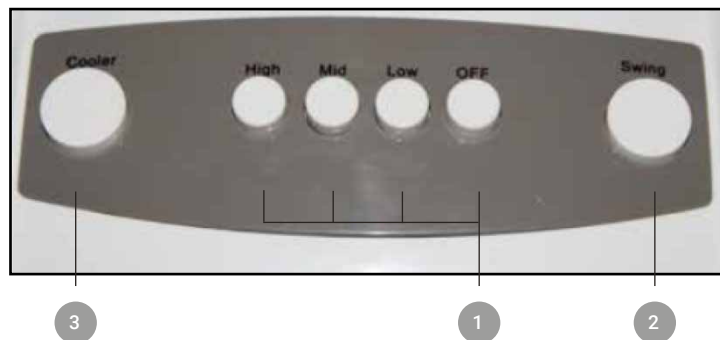
- Do not use the air cooler outdoors, or near a bath, shower, or pool.
- The water level in the water tank must always be below 'Max' and above 'Min' when the air cooler is operating in cooling (humidifying) mode.
- Be careful when moving the air cooler after the water tank has been filled.
- Do not place anything on top of the air cooler.
- Do not cover the air cooler outlet and inlet.

AIR COOLER



- | | |
|------------------|---------------|
| 1. Air filter | 6. Outlet |
| 2. Cooling pad | 7. Casters |
| 3. Water pump | 8. Water tank |
| 4. Back | 9. Ice pack |
| 5. Control panel | |

CONTROL PANEL

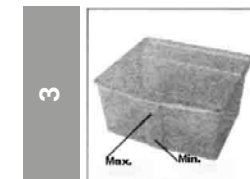
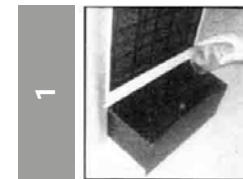


- On-off switch / High, Mid and Low**
 - The air cooler will make a buzzing sound when you plug in the power cord.
 - If you press the Low button, the air cooler will operate at low speed.
 - If you press the Mid button, the air cooler will operate at medium speed.
 - If you press the High button, the air cooler will operate at high speed.
- Cooler**
 - After you have added the ice packs, press the Cooler button and the air will be cooled.
- Swing**
 - Press the Swing button and the blades will swing to the left and right.

ADDING WATER TO THE WATER TANK

The water tank is located low down at the rear of the air cooler. Pull it out 1/3 and pour fresh water into it [1].

- Please check the water level on the display when pouring in the water [3].
- The water level in the water tank must stay below 'Max' during pouring.
- The water level must also stay above 'Min' when the air cooler is cooling and humidifying [3].
- Place the frozen ice packs (or ice cubes) in the water tank whenever you want cooler air [2].



The water level in the water tank must stay below 'Max' after the ice packs (or ice cubes) have been placed in the water tank.

USING THE ICE PACKS

The ice packs can be used to cool and slowly absorb heat from the water and therefore lower the temperature of the water in the water tank and the temperature of the surrounding air. When the frozen ice packs are added to the air cooler, it will blow cooler air.

- Put the ice packs in the freezer and remove them when frozen.
- Pull out the water tank and place the frozen ice packs in the water tank.
- Each air cooler comes with two ice packs so that you will be able to use it continuously.

TECHNICAL DATA

Dimensions	30 x 60 x 27,5 cm	Engine power	80W
Water tank	3.5 liters	Voltage	220-240V / 50Hz
Air flow	270 m ³ /h		
CE-certified			

CLEANING

Step 1



Cleaning the air filter:

Pull out the plug and remove the holder from the air filter by hand. Remove the air filter and clean it using a neutral detergent, a soft brush and fresh water. Then put the air filter back into the air cooler.

Step 2



Cleaning the cooling pad:

Pull out the plug and remove the air filter and the cooling pad from the air cooler. Clean the cooling pad with fresh water, a detergent and a soft brush. Then put it back into the air cooler.

IMPORTANT: In order to avoid leaks, the cooling pad must be installed smoothly.

Step 3



Cleaning the water tank:

Pull out the plug and remove the water tank. Wipe off most of the scale from the water tank using a cloth and some detergent. Clean the water tank with fresh water and return it to the air cooler.

Step 4



Cleaning the housing:

Wipe off the housing using a neutral detergent and a soft cloth.

IMPORTANT: When cleaning the air cooler, pull out the plug and switch off the power supply. None of the control panel parts must be immersed in water during cleaning.

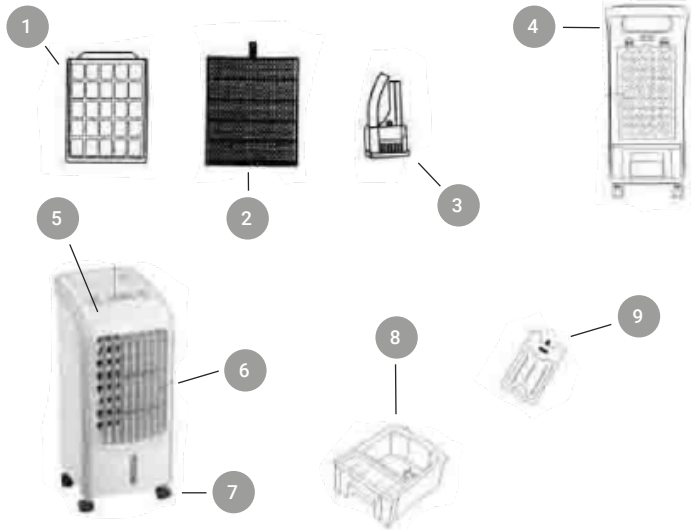
Hartelijk dank voor uw aankoop van deze luchtkoeler. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem goed, zodat u hem in de toekomst nog eens kunt raadplegen.

WAARSCHUWING

- Plaats het apparaat niet met de luchtinlaat naar onder andere wanden en gordijnen toe, omdat dit de luchtstroom blokkeert en de werking beïnvloedt.
- Gebruikt u het apparaat voor het eerst, ga dan na of de netspanning overeenkomt met het typeplaatje op de luchtkoeler.
- Controleer voor elk gebruik of het snoer en de stekker niet defect zijn. Zorg dat het snoer niet in de knoop raakt of knikt; daarmee voorkomt u kabelbreuk.
- Wanneer het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of een erkend onderhoudsbedrijf.
- Dek de luchtuitlaat niet af en zorg dat de ventilator niet in de richting van het stopcontact blaast. Gebruik een stopcontact van meer dan 10 A en sluit op dat stopcontact tegelijkertijd geen andere apparaten aan.
- Steek geen handen of voorwerpen in de luchtkoeler terwijl hij ingeschakeld is; let hierop vooral bij kinderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's ervan. Laat kinderen niet spelen met dit apparaat. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact; zo voorkomt u kortsluiting, brand of een elektrische schok.
- Haal de stekker niet met natte handen uit het stopcontact om het risico op een elektrische schok tegen te gaan.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

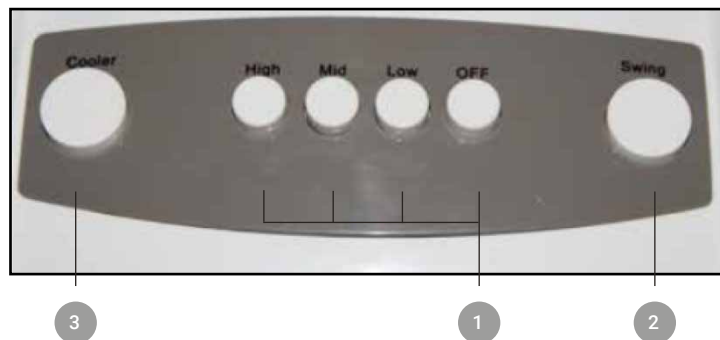
- Plaats de luchtkoeler als hij ingeschakeld is niet op een hellend vlak of op een instabiele ondergrond.
- Gebruik de luchtkoeler niet in de open lucht en niet in de buurt van bad, douche of zwembad.
- Het waterpeil in het reservoir mag niet hoger zijn dan de aanduiding 'Max.'. Bovendien mag het waterpeil als het apparaat koelt (bevochtigt) niet lager zijn dan de aanduiding 'Min.'.
- Leun of stoot niet tegen de luchtkoeler als het waterreservoir gevuld is en u het apparaat verplaatst.
- Zet geen voorwerpen op de luchtkoeler.
- Dek de luchtinlaat en -uitlaat van de luchtkoeler niet af.

AIR COOLER



- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Luchtuitlaat |
| 2. Honingraatfilter | 7. Zwenkwieltjes |
| 3. Waterpomp | 8. Waterreservoir |
| 4. Achterkant | 9. Koelement |
| 5. Bedieningspaneel | |

BEDIENINGSPANEEL



1. Aan-uitschakelaar / snelheidsregelaar

- Nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, maakt het apparaat een zoemend geluid.
- Door op 'LOW' te drukken, functioneert de luchtkoeler op lage snelheid.
- Door op 'MID' te drukken, functioneert de luchtkoeler op halve snelheid.
- Door op 'HIGH' te drukken, functioneert de luchtkoeler op hoge snelheid.

2. Koelen

- Door de knop 'COOLER' in te drukken, wordt de lucht gekoeld als u het koelement in het reservoir hebt geplaatst.

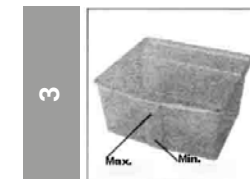
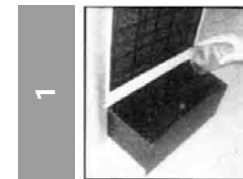
3. Zwenken

- Door de knop 'Swing' in te drukken, beweegt de ventilator naar links en naar rechts.

ZO VULT U HET WATERRESERVOIR

Trek het waterreservoir aan de achterzijde uit de luchtkoeler, zodat het voor 1/3 uitsteekt, en vul het met schoon water [1].

- Let tijdens het vullen van het reservoir op de aanduiding voor het waterpeil. [3].
- Het waterpeil in het reservoir moet lager blijven dan de aanduiding 'Max.'
- Wanneer het apparaat koelt en bevochtigt, moet het waterpeil in het reservoir hoger zijn dan de aanduiding 'Min.' [3].
- Wilt u koudere lucht, dan legt u het bevroren koelement (of ijsblokjes) in het waterreservoir [2].



Het waterpeil in het reservoir mag niet hoger zijn dan de aanduiding 'Max.' nadat u het koelement (of ijsblokjes) in het reservoir hebt gelegd.

ZO GEBRUIKT U HET KOEELEMENT

Het koelement zorgt ervoor dat de temperatuur van het water lager wordt dan de omgevingstemperatuur. Als u het bevroren koelement in het waterreservoir legt, wordt de uitgeblazen lucht kouder.

- Leg het koelement in de vriezer. Zodra het bevroren is, haalt u het uit de vriezer.
- Trek het waterreservoir uit het apparaat en leg het bevroren koelement in het reservoir.
- De luchtkoeler wordt geleverd met twee koelementen, zodat u het apparaat permanent kunt gebruiken.

SPECIFICATIES

Afmetingen	30 x 60 x 27,5 cm	Vermogen	80 W
Watertank	3,5 liter	Voltage	220-240V / 50Hz
Luchtstroom	270 m ³ /h		
CE-gecertificeerd			

REINIGEN

Stap 1



Reinigen van het luchtfilter:

Haal de stekker uit het stopcontact, trek de houder van het luchtfilter uit het apparaat en haal het luchtfilter eruit. Reinig het filter vervolgens met een mild schoonmaakmiddel en een zachte borstel. Spoel het filter af met schoon water, laat het drogen en plaats het vervolgens weer in de luchtkoeler.

Stap 2



Reinigen van het honingraatfilter:

Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het filter. Trek het honingraatfilter uit de luchtkoeler. Reinig het honingraatfilter met schoon water, een schoonmaakmiddel en een zachte borstel. Plaats het vervolgens weer in de luchtkoeler.

BELANGRIJK: Om lekkage te voorkomen, moet het honingraatfilter op de juiste manier worden bevestigd.

Stap 3



Reinigen van het waterreservoir:

Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het filter. Trek het honingraatfilter uit de luchtkoeler. Reinig het honingraatfilter met schoon water, een schoonmaakmiddel en een zachte borstel. Plaats het vervolgens weer in de luchtkoeler.

Stap 4



Reinigen van de behuizing:

Veeg de behuizing schoon met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek.

BELANGRIJK: Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt. Het bedieningspaneel mag nooit in aanraking komen met water.

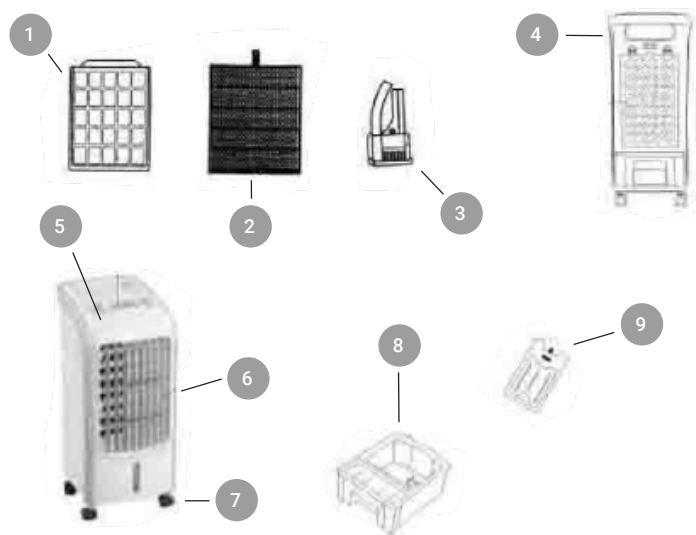
Nous vous remercions d'avoir acheté ce rafraîchisseur d'air. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

- Ne placez pas l'arrivée d'air de l'appareil contre un mur, une paroi ou un rideau. Ces derniers peuvent bloquer l'entrée d'air et impacter le fonctionnement de l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, vérifiez d'abord si la tension électrique correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil (type).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le fil électrique et sa fiche ne sont pas endommagés. Pour éviter tout endommagement du fil, celui-ci ne doit pas être plié ou noué lorsque l'appareil fonctionne.
- Si le fil électrique de l'appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou un technicien agréé.
- Ne couvrez jamais la sortie d'air et vérifiez que le ventilateur ne souffle pas en direction de la prise. Utilisez une prise de plus de 10 A et ne branchez pas d'autres appareils en même temps sur cette prise.
- N'insérez jamais vos mains ou des objets dans l'appareil en fonctionnement. Soyez vigilant avec les enfants.
- Il peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, moyennant qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne confiez pas aux enfants le nettoyage ou l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher. Pour débrancher l'appareil ne tirez pas sur le fil mais saisissez la fiche. Vous éviterez ainsi tout risque de court-circuit, d'incendie ou de choc électrique.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne débranchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

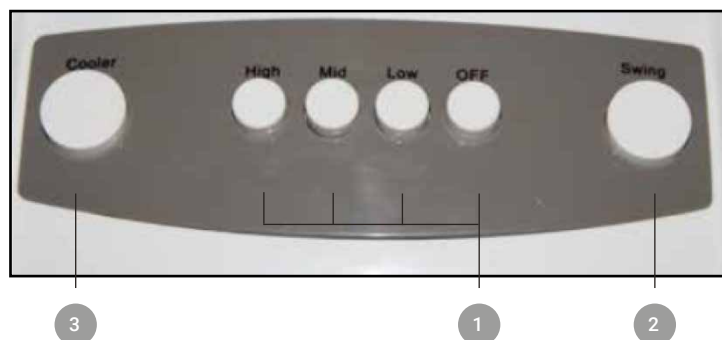
- Ne placez pas l'appareil en marche sur un sol en pente ou une surface instable.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air ni près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau de l'appareil au-dessus de la limite indiquée (Max). Lorsque l'appareil est en mode refroidissement le niveau du réservoir d'eau ne doit pas se trouver en-dessous du minimum indiqué (Min).
- Lorsque vous déplacez l'appareil alors que son réservoir d'eau est rempli, ne vous appuyez pas sur l'appareil et évitez les chocs.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne couvrez jamais l'arrivée d'air ni la sortie d'air de l'appareil.

AIR COOLER



- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Sortie d'air |
| 2. Filtre alvéolé | 7. Roulettes pivotantes |
| 3. Pompe à eau | 8. Réservoir d'eau |
| 4. Face arrière | 9. Élément réfrigérant |
| 5. Tableau de contrôle | |

TABLEAU DE CONTRÔLE



- Bouton ON/OFF / régulateur de vitesse**
 - Une fois l'appareil branché, celui-ci émet un son vibrant.
 - Appuyez sur « Low » pour faire fonctionner l'appareil à vitesse minimum.
 - Appuyez sur « Mid » pour faire fonctionner l'appareil à vitesse intermédiaire.
 - Appuyez sur « High » pour faire fonctionner l'appareil à vitesse maximum.
- Bouton Cooler**
 - Pour rafraîchir l'air, placez l'élément réfrigérant dans le réservoir et appuyez sur « Cooler ».
- Bouton Swing**
 - Appuyez sur « Swing » pour faire pivoter le ventilateur de gauche à droite.

REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Tirez le réservoir à l'arrière de l'appareil sur 1/3 de sa longueur et remplissez-le avec de l'eau propre [1].

- Vérifiez les limites de remplissage indiquées sur le réservoir [3].
- Ne remplissez pas le réservoir de l'appareil au-dessus de la limite indiquée (Max).
- En mode refroidissement / humidification, le niveau d'eau ne doit pas se trouver en-dessous du minimum indiqué (Min) [3].
- Pour générer de l'air frais, placez l'élément réfrigérant ou des glaçons dans le réservoir de l'appareil [2].



Après avoir placé l'élément réfrigérant ou des glaçons dans le réservoir, ne le remplissez pas au-dessus de la limite indiquée (Max).

UTILISER L'ÉLÉMENT RÉFRIGÉRANT

L'élément réfrigérant permet de refroidir l'eau du réservoir à une température inférieure à celle de la pièce. Lorsque l'élément réfrigérant est placé dans le réservoir, l'appareil souffle un air plus froid.

- Placez l'élément réfrigérant dans votre congélateur. Lorsque l'élément réfrigérant est congelé, sortez-le du congélateur.
- Placez l'élément congelé dans le réservoir de l'appareil.
- L'appareil est livré avec deux éléments réfrigérants pour alterner leur utilisation et profiter en permanence d'un air froid.

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions	30 x 60 x 27,5 cm	Puissance du moteur	80 W
Water tank	3.5 liters	Tension	220-240V / 50Hz
Flux d'air	270 m3/h		
CE-certified			

NETTOYAGE

Étape 1



Nettoyer le filtre à air :

Débranchez l'appareil, tirez le porte-filtre de l'appareil pour en extraire le filtre à air. Nettoyez le filtre avec une brosse douce et un produit nettoyant non agressif. Rincez le filtre à l'eau claire et laissez-le sécher avant de le replacer dans l'appareil.

Étape 2



Nettoyer le filtre alvéolé :

Débranchez l'appareil. Retirez le filtre alvéolé de l'appareil. Nettoyez le filtre à l'eau avec une brosse douce et un produit nettoyant non agressif. Remplacez le filtre dans l'appareil.

IMPORTANT : Remplacez le filtre alvéolé correctement afin d'éviter tout risque de fuite.

Étape 3



Nettoyer le réservoir d'eau :

Débranchez l'appareil et retirez le réservoir d'eau. Essuyez le réservoir avec un chiffon et un peu de liquide nettoyant puis rincez à l'eau claire. Remplacez le filtre dans l'appareil.

Étape 4



Nettoyer l'extérieur de l'appareil :

Nettoyez la surface avec un chiffon doux et un produit nettoyant non agressif.

IMPORTANT : Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer. Le tableau de contrôle ne doit jamais entrer en contact avec du liquide.

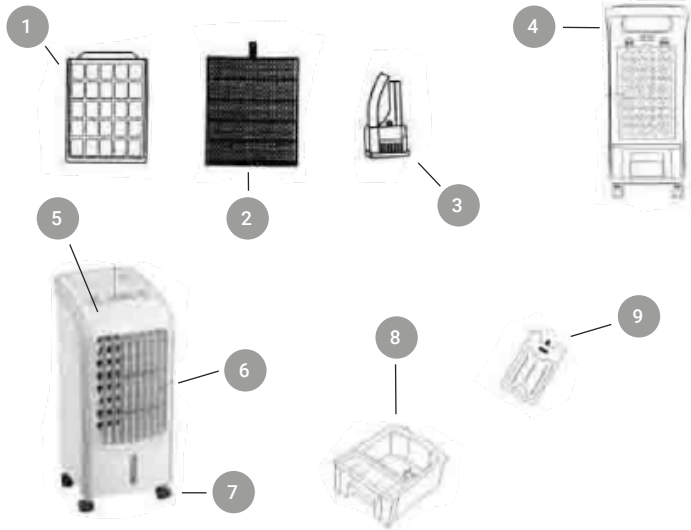
Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Luftkühlers entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Luftkühler verwenden, und verwahren Sie die Anleitung für den künftigen Gebrauch.

WARNHINWEIS

- Das Gerät darf nicht so aufgestellt werden, dass der Lufteinlass sich z. B. direkt vor einer Wand oder Gardinen befindet, denn dadurch wird der Luftstrom blockiert und die Funktion des Geräts beeinträchtigt.
- Kontrollieren Sie vor der ersten Verwendung des Geräts, ob die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild des Luftkühlers entspricht.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, ob das Anschlusskabel und der Netzstecker unbeschädigt sind. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verknotet oder geknickt ist, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Bei einer Beschädigung muss das Anschlusskabel vom Hersteller oder einer anerkannten Servicefirma erneuert werden.
- Der Lufteinlass darf nicht abgedeckt werden und der Ventilator sollte die Luft nicht in die Richtung der Steckdose blasen. Verwenden Sie eine Steckdose von mehr als 10 A und schließen Sie an diese Steckdose nicht mehrere Geräte gleichzeitig an.
- Stecken Sie weder eine Hand noch Gegenstände in den eingeschalteten Luftkühler und achten Sie insbesondere darauf, dass Kinder von dem Gerät fernbleiben.
- Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur dann verwenden, wenn sie über den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und sich der mit dem Gebrauch einhergehenden Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät reinigen oder „warten“.

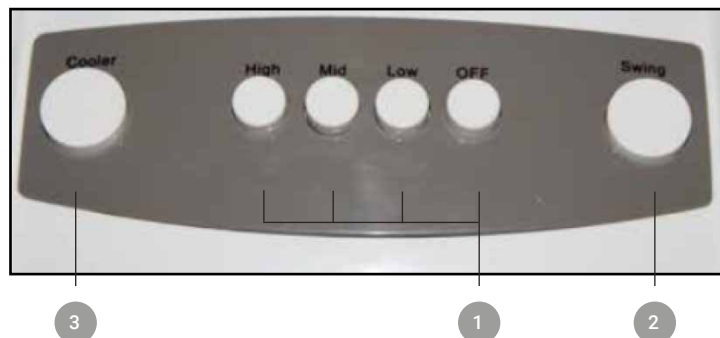
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose, um Kurzschluss, Brand oder Stromschlag zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose, um Stromschlag zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Der eingeschaltete Luftkühler darf nicht auf einen geneigten oder instabilen Untergrund gestellt werden.
- Der Luftkühler darf nicht im Freien und nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbads verwendet werden.
- Der Wasserstand im Wassertank darf die Markierung „Max.“ nicht übersteigen. Wenn das Gerät kühlt (befeuchtet), darf der Wasserstand nicht unter der Markierung „Min.“ liegen.
- Vermeiden Sie es, sich gegen den Luftkühler zu lehnen oder gegen ihn zu stoßen, wenn Sie das Gerät mit gefülltem Wassertank an eine andere Stelle bringen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.
- Der Lufteinlass und -auslass des Luftkühlers dürfen nicht zugedeckt sein.

AIR COOLER



- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Lufteinlass |
| 2. Honigwabenfilter | 7. Schwenkrollen |
| 3. Wasserpumpe | 8. Wassertank |
| 4. Rückseite | 9. Kühlakku |
| 5. Bedienfeld | |

BEDIENFELD



1. Ein-Aus-Schalter / Geschwindigkeitsregler

- Wenn Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, macht das Gerät ein Summ-Geräusch.
- Nach Drücken der Taste „Low“ läuft der Luftkühler mit niedriger Geschwindigkeit.
- Nach Drücken der Taste „Mid“ läuft der Luftkühler mit halber Geschwindigkeit.
- Nach Drücken der Taste „High“ läuft der Luftkühler mit hoher Geschwindigkeit.

2. Taste „Cooler“

- Nach Drücken der Taste „Cooler“ wird die Luft gekühlt, wenn Sie den Kühlakku in den Wassertank gelegt haben.

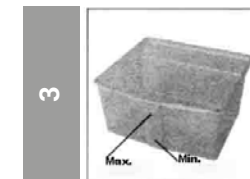
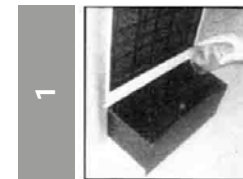
3. Taste „Swing“

- Nach Drücken der Taste „Swing“ bewegt sich der Ventilator nach links und nach rechts.

WSSERTANK FÜLLEN

Ziehen Sie den Wassertank an der Rückseite aus dem Luftkühler, sodass er zu einem Drittel herausragt, und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser [1].

- Achten Sie beim Füllen des Tanks auf die Markierung für den Wasserstand [3].
- Der Wasserstand im Tank darf die Kennzeichnung „Max.“ nicht übersteigen.
- Wenn das Gerät kühlt und befeuchtet, muss der Wasserstand im Tank über der Kennzeichnung „Min.“ liegen [3].
- Wenn Sie kühlere Luft wünschen, legen Sie den tiefgefrorenen Kühlakku (oder Eiswürfel) in den Wassertank [2].



Der Wasserstand im Wassertank darf die Kennzeichnung „Max.“ nicht übersteigen, nachdem Sie den Kühlakku (oder die Eiswürfel) in den Tank gelegt haben.

VERWENDUNG DES KÜHLAKKUS

Der Kühlakku bewirkt, dass die Wassertemperatur niedriger wird als die Umgebungstemperatur. Wenn Sie den tiefgefrorenen Kühlakku in den Wassertank legen, wird die ausgeblasene Luft kälter.

- Legen Sie den Kühlakku in ein Gefrierfach. Bei Bedarf nehmen Sie den tiefgefrorenen Kühlakku aus dem Gefrierfach.
- Ziehen Sie den Wassertank aus dem Gerät und legen Sie den tiefgefrorenen Kühlakku in den Tank.
- Der Luftkühler wird mit zwei Kühlakkus geliefert, sodass Sie das Gerät kontinuierlich nutzen können.

TECHNISCHE DATEN

Maße	30 x 60 x 27,5 cm	Motorleistung	80 W
Wasserbehälter	3,5 Liter	Stromspannung	220-240V / 50Hz
Luftstrom	270 m ³ /h		
CE-zertifiziert			

REINIGUNG

Schritt 1



Reinigung des Luftfilters:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie den Halter des Luftfilters aus dem Gerät und nehmen Sie den Luftfilter heraus. Dann reinigen Sie den Filter mit einem milden Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Sie spülen den Filter mit sauberem Wasser ab, lassen ihn trocknen und setzen ihn wieder in den Luftkühler ein.

Schritt 2



Reinigung des Honigwabenfilters:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Filter. Ziehen Sie den Honigwabenfilter aus dem Luftkühler. Reinigen Sie den Honigwabenfilter mit sauberem Wasser, einem Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Setzen Sie ihn anschließend wieder in den Luftkühler ein.

WICHTIG: Um Leckagen zu verhindern, muss der Honigwabenfilter ordnungsgemäß befestigt werden.

Schritt 3



Reinigung des Wassertanks:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie den Wassertank heraus. Reinigen Sie den Wassertank mit einem Tuch und ein wenig Reinigungsmittel und spülen Sie ihn anschließend mit sauberem Wasser ab. Setzen Sie ihn dann wieder in den Luftkühler ein.

Schritt 4



Reinigung des Gehäuses:

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

WICHTIG: Vor der Reinigung müssen Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Bedienfeld darf nie mit Wasser in Berührung kommen.

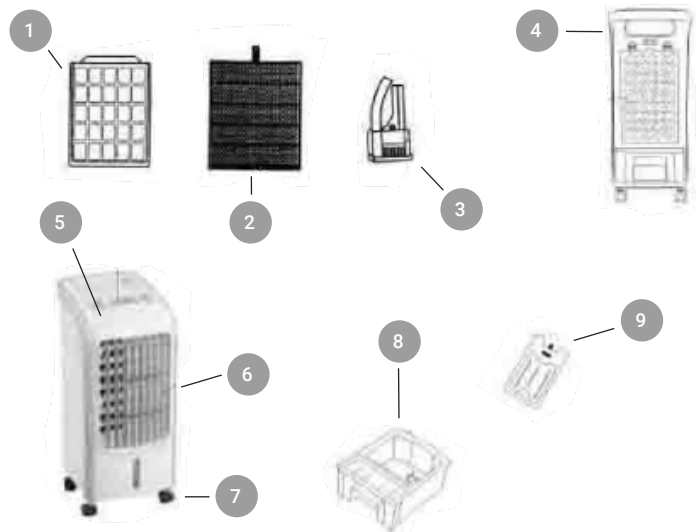
Grazie per aver acquistato il nostro raffrescatore. Le chiediamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di conservarlo per futuro riferimento.

ATTENZIONE

- Non posizionare l'apparecchio con la presa d'aria diretta verso pareti, tende eccetera: il flusso dell'aria verrebbe ostruito, compromettendo il funzionamento dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, controllare che il voltaggio corrisponda a quello indicato sull'etichetta del raffrescatore.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'integrità del cavo di alimentazione e della spina e controllare che la spina si inserisca saldamente nella presa, per evitare falsi contatti e guasti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, può essere sostituito solo dal produttore o da personale tecnico qualificato.
- Non coprire l'uscita dell'aria e accertare che il flusso della ventola sia diretto lontano dalla presa di corrente. Scegliere una presa per carichi superiori a 10A, e non usarla contemporaneamente per altri apparecchi.
- Quando il raffrescatore è in funzione, non inserire mai una mano o degli oggetti al suo interno (sorvegliare in particolare i bambini).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un' adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Spegnerne l'alimentazione prima di staccare la spina. Non estrarre la spina tirandola per il cavo per evitare cortocircuiti, incendi o scosse elettriche.
- Non estrarre la spina con le mani bagnate, per ridurre il rischio di scosse elettriche.

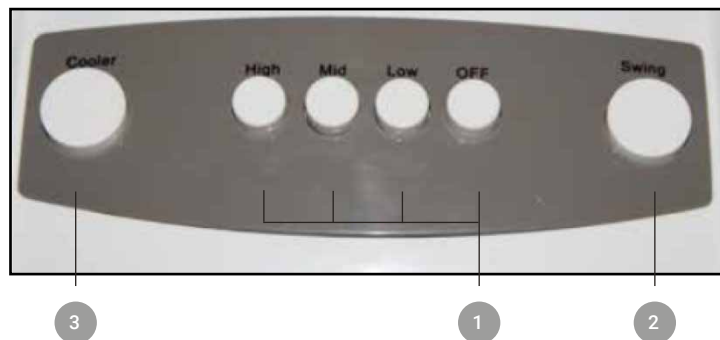
- Estrarre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso.
- Non usare l'apparecchio all'esterno o vicino a una vasca da bagno, cabina doccia o piscina.
- Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai superare l'indicazione "Max." Inoltre, quando il raffrescatore è attivo in modalità rinfrescante (umidificante) il livello dell'acqua non deve mai scendere sotto l'indicazione "Min."
- Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, evitare di appoggiarsi all'apparecchio o di urtarlo durante lo spostamento.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non coprire la presa d'aria o l'uscita dell'aria dell'apparecchio.

AIR COOLER



- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Filtro dell'aria | 6. Uscita dell'aria |
| 2. Filtro a nido d'ape | 7. Rotelle girevoli |
| 3. Pompa dell'acqua | 8. Serbatoio dell'acqua |
| 4. Lato posteriore | 9. Elemento refrigerante |
| 5. Pannello di controllo | |

PANNELLO DI CONTROLLO

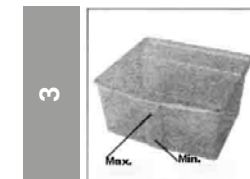
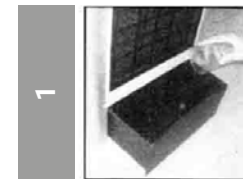


- Tasto ON/OFF (Regolazione velocità)**
 - Dopo aver inserito la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente, l'apparecchio emette un suono di conferma.
 - Premere il tasto LOW per utilizzare l'apparecchio a velocità bassa.
 - Premere il tasto MED per utilizzare l'apparecchio a velocità media.
 - Premere il tasto HIGH per utilizzare l'apparecchio a velocità alta.
- Tasto Cooler**
 - Premere il tasto Cooler e l'aria verrà rinfrescata se è stato aggiunto l'elemento refrigerante.
- Tasto Swing**
 - Premere il tasto Swing e il flusso d'aria fresca oscillerà da un lato all'altro.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Estrarre il serbatoio dell'acqua per un terzo dal retro dell'apparecchio e versarvi acqua pulita [1].

- Controllare il livello dell'acqua versata [3].
- Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai superare l'indicazione "Max."
- Il livello dell'acqua nel serbatoio non deve mai scendere sotto l'indicazione "Min." quando il raffrescatore è attivo in modalità rinfrescante (umidificante) [3].
- Se si desidera un'aria più fresca, inserire l'elemento refrigerante (o cubetti di ghiaccio sfusi) nel serbatoio dell'acqua [2].



L'acqua nel serbatoio non deve superare il livello "Max" quando contiene l'elemento refrigerante o i cubetti sfusi.

USO DELL'ELEMENTO REFRIGERANTE

L'apparecchio raffrescatore porta l'aria a una temperatura inferiore a quella dell'ambiente, e la raffredda ancora di più se si inserisce l'elemento refrigerante nel serbatoio.

- Mettere l'elemento refrigerante nel freezer fino a che non è congelato.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua e inserirvi l'elemento refrigerante.
- Ciascun apparecchio ha due elementi refrigeranti in dotazione, il che permette all'utente un refrigerio ininterrotto.

DATI TECNICI

Dimensioni	30 x 60 x 27,5 cm	Potenza del motore	80 W
Víztartály	3.5 liter	Voltaggio	220-240V / 50Hz
Légáram	270 m3/óra		
Certificato CE			

PULIZIA

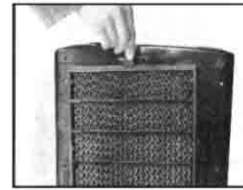
Fase 1



Pulizia del filtro dell'aria:

Staccare la spina ed estrarre a mano la cornice del filtro e il filtro. Pulire il filtro dell'aria con detersivo neutro e una spazzola morbida. Risciacquare con acqua pulita, lasciare asciugare e reinserire nell'apparecchio.

Fase 2



Pulizia del filtro a nido d'ape:

Staccare la spina ed estrarre il filtro dell'aria. Estrarre il filtro a nido d'ape dall'apparecchio. Pulire il filtro a nido d'ape con acqua pulita, detersivo e una spazzola morbida, quindi reinserire nell'apparecchio.

IMPORTANTE: Per evitare perdite, il filtro a nido d'ape deve essere inserito in modo accurato.

Fase 3



Pulizia del serbatoio dell'acqua:

Staccare la spina ed estrarre il serbatoio dell'acqua. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno morbido inumidito di detersivo neutro, quindi risciacquarlo con acqua pulita e reinserirlo nell'apparecchio.

Fase 4



Pulizia della parte esterna:

Lavare l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido inumidito di detersivo neutro.

IMPORTANTE: Spegnerne l'alimentazione e staccare la spina prima di pulire il raffrescatore. Accertarsi che nessuna parte del pannello di controllo

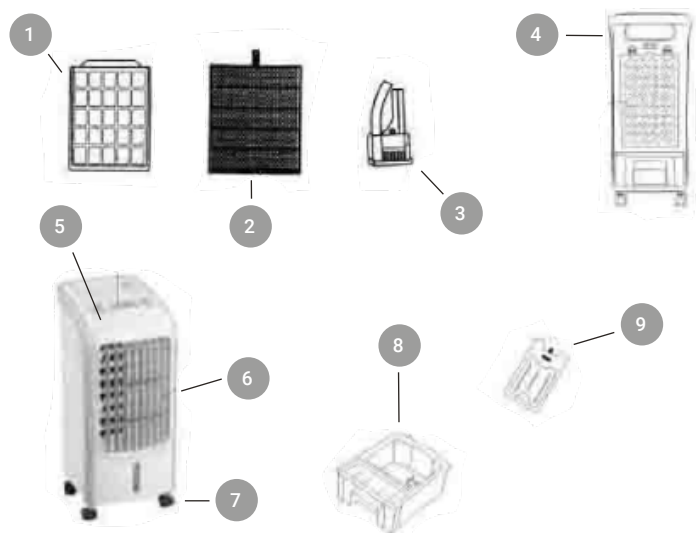
Gracias por comprar este climatizador. Lea atentamente esas instrucciones y guárdelas en un lugar cómodo para poder consultarlas en el futuro.

ADVERTENCIAS

- No coloque el aparato con la entrada de aire orientada hacia paredes, cortinas o similares, ya que se bloquearía la corriente de aire y eso afectaría al funcionamiento.
- Antes de usar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de la red eléctrica coincide con el valor indicado en la placa de características del climatizador.
- Antes de cada uso, compruebe que no haya defectos en el cable ni en el enchufe. Asegúrese de que el cable no pueda enredarse ni pellizcarse, para evitar que se rompa.
- Si el cable se daña, deberá solicitar su sustitución al fabricante o a una empresa de servicio homologada.
- No cubra la salida de aire y asegúrese de que el ventilador no esté orientado hacia el enchufe de la corriente. Utilice un enchufe de más de 10 A y no conecte más de un aparato a la vez al mismo enchufe.
- No meta las manos ni ningún objeto en el climatizador mientras esté encendido; tenga especial cuidado con los niños.
- Esta unidad puede ser utilizada por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso seguro del equipo y entienden los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato; así evitará cortocircuitos, incendios y descargas eléctricas.
- No toque el enchufe del aparato con las manos mojadas, para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

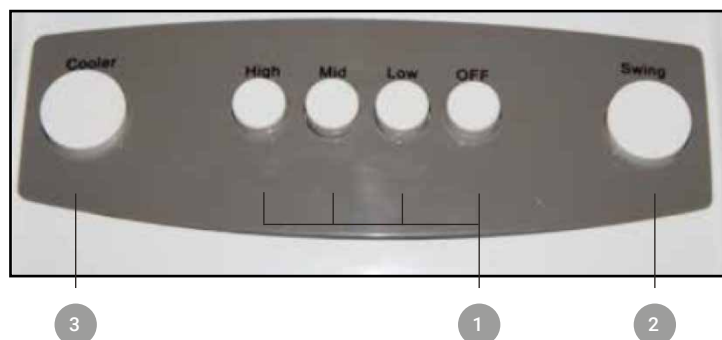
- Desenchufe el aparato cuando no vaya a utilizarlo.
- Mientras el aparato esté encendido, no lo coloque sobre una superficie inclinada o inestable.
- No utilice el climatizador en exteriores ni cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- El nivel de agua en el depósito no puede estar por encima de la señal «Max.». Además, mientras el aparato enfría (humidifica), el nivel de agua no puede quedar por debajo de la señal «Min.».
- No se apoye en el climatizador ni lo empuje cuando el depósito de agua esté lleno y vaya a desplazar el aparato.
- No coloque objetos sobre el climatizador.
- No cubra los orificios de entrada y salida de aire del climatizador.

AIR COOLER



- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Salida de aire |
| 2. Filtro de malla fina | 7. Ruedas orientables |
| 3. Bomba de agua | 8. Depósito de agua |
| 4. Parte posterior | 9. Bloque refrigerante |
| 5. Panel de control | |

PANEL DE CONTROL



- Interruptor / Control de velocidad**
 - Al enchufar el aparato, emitirá un zumbido.
 - Si pulsa el botón «Low», el climatizador funcionará a menor velocidad.
 - Si pulsa el botón «Mid», el climatizador funcionará a velocidad media.
 - Si pulsa el botón «High», el climatizador funcionará a mayor velocidad.
- Botón «Cooler»**
 - Si pulsa el botón «Cooler» y ha metido un bloque refrigerante en el depósito, el aire se enfriará.
- Botón «Swing»**
 - Si pulsa el botón «Swing», el ventilador se moverá a derecha e izquierda.

CÓMO LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

Tire del depósito por la parte trasera del climatizador, hasta que sobresalga un tercio, y llénelo de agua limpia [1].

- Mientras llena el depósito, fíjese en las marcas del nivel de agua [3].
- El nivel de agua en el depósito debe quedar por debajo de la señal «Max.».
- Cuando el aparato enfríe y humidifique, el nivel de agua en el depósito debe estar siempre por encima de la señal «Min.» [3].
- Si quiere que el aire salga más frío, coloque el bloque refrigerante congelado (o cubitos de hielo) en el depósito de agua [2].



El nivel de agua en el depósito no puede estar por encima de la señal «Max.» después de colocar el bloque refrigerante (o los cubitos de hielo) en el depósito.

CÓMO USAR EL BLOQUE REFRIGERANTE

El bloque refrigerante sirve para reducir la temperatura del agua por debajo de la temperatura ambiente. Si mete un bloque refrigerante congelado en el depósito de agua, el aire saldrá más frío.

- Coloque el bloque refrigerante en el congelador. Una vez congelado, sáque del congelador.
- Saque el depósito de agua del aparato y meta el bloque refrigerante congelado en el depósito.
- El climatizador se entrega con dos bloques refrigerantes, para que pueda usar el aparato continuamente.

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones	30 x 60 x 27,5 cm	Potencia del motor	80 W
Capacidad envase de agua	3.5 L	Voltaje	220-240V / 50Hz
Flujo de aire	270 m3/h		
Certificado CE			

LIMPIEZA

Paso 1



Limpieza del filtro de aire:

Desenchufe el aparato, tire del soporte del filtro de aire para separarlo del aparato y extraiga el filtro. A continuación, lave el filtro con un detergente suave y un cepillo no abrasivo. Aclare el filtro con agua limpia y póngalo a secar. Después, vuelva a meterlo en el climatizador.

Paso 2



Limpieza del filtro de malla fina:

Desenchufe el aparato y separe el filtro. Tire del filtro de malla fina para separarlo del climatizador. Lave el filtro con agua clara, detergente y un cepillo suave. Después, vuelva a colocarlo en el climatizador.

IMPORTANTE: Para evitar fugas, el filtro de malla fina debe estar bien colocado.

Paso 3



Limpieza del depósito de agua:

Desenchufe el aparato y extraiga el depósito de agua. Limpie el depósito con un trapo y un poquito de detergente y, a continuación, aclárelo con agua limpia. Después, vuelva a colocarlo en el climatizador.

Paso 4



Limpieza de la carcasa:

Limpie la carcasa con un detergente ligero y un trapo suave.

IMPORTANTE: Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo. El panel de control nunca debe entrar en contacto con agua.

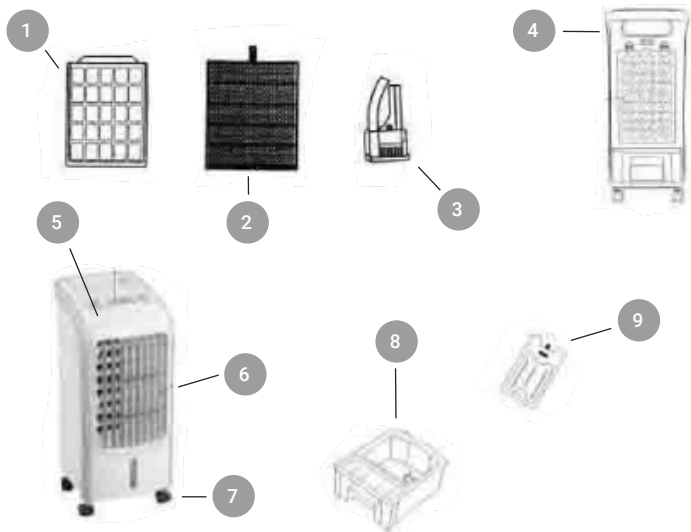
Tack för att du har köpt denna luftkylare. Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.

VARNING

- Placera inte apparaten med luftintaget mot en vägg eller en gardin. Det blockerar luftflödet och påverkar apparatens funktion.
- Innan du använder apparaten för första gången måste du kontrollera att nätspänningen överensstämmer med värdet som anges på typskylten.
- Kontrollera alltid att nätsladden och kontakten inte är defekta innan du använder apparaten. Se till att sladden inte trasslar sig eller böjs hårt. Det kan leda till att den skadas.
- Om sladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller en behörig servicemontör.
- Täck inte över luftutloppet och se till att fläkten inte blåser i riktning mot eluttaget. Använd ett eluttag på mer än 10 A och anslut inte flera apparater samtidigt till uttaget.
- Rör inte insidan av luftkylaren när den är på, varken med händerna eller något föremål. Var speciellt uppmärksam på barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller saknar sådan arv eller kunskap till huruvida de har fått vägledning eller instruktion om säker användning av en och förstå farorna inblandade. Barn får inte leka med apparater. Rengöring och användare underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Stäng av apparaten innan du drar ut kontakten ur eluttaget. Dra inte i sladden när du ska ta ut kontakten ur eluttaget. Det kan leda till kortslutning, brand och elstötar.
- Ta inte ut kontakten ur eluttaget med våta händer. På så sätt minskar du risken för elstötar.
- Ta ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

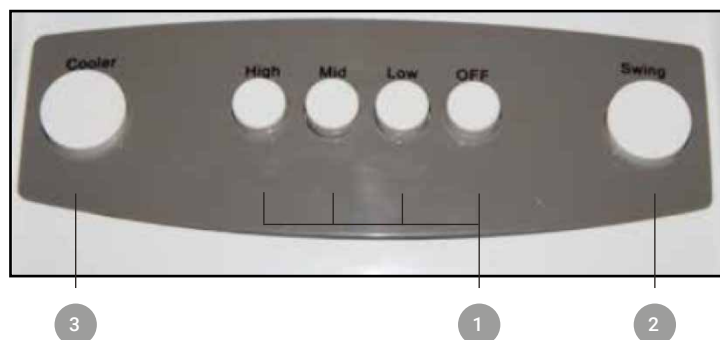
- Ställ inte en påslagen luftkylare på lutande eller instabila ytor.
- Använd inte lyftkylaren utomhus eller i närheten av ett badkar, en dusch eller simbassäng.
- Vattennivån i behållaren får inte överstiga "Max"-markeringen. När apparaten kyler (fuktar) får vattennivån inte sjunka under "Min"-markeringen.
- Se till att inte luta eller stöta emot luftkylaren om du vill flytta den när vattenbehållaren är fylld.
- Ställ inga föremål ovanpå luftkylaren.
- Täck aldrig över luftintaget och luftutloppet.

AIR COOLER



- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Luftutlopp |
| 2. Filter med bikakestruktur | 7. Snurrhjul |
| 3. Vattenpump | 8. Vattenbehållare |
| 4. Baksida | 9. Kylklamp |
| 5. Kontrollpanel | |

KONTROLLPANEL



1. ON/OFF-knapp/Hastighetsinställning

- När du har satt i kontakten i eluttaget kommer apparaten att ge ifrån sig ett surrande ljud.
- Genom att trycka på "Low" går luftkylaren på låg hastighet.
- Genom att trycka på "Mid" går luftkylaren på medelhög hastighet.
- Genom att trycka på "High" går luftkylaren på hög hastighet.

2. Cooler

- Genom att trycka på "Cooler" kyls luften om du har placerat kylklampen i behållaren.

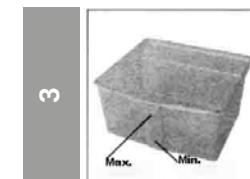
3. Swing

- Genom att trycka på "Swing" rör sig fläkten från vänster till höger.

FYLLA VATTENBEHÅLLAREN

Dra ut vattenbehållaren på baksidan av luftkylaren så att den sticker ut till 1/3. Fyll behållaren med rent vatten [1].

- Var uppmärksam på vattennivåmätaren när du fyller behållaren [3].
- Vattennivån i behållaren måste hålla sig under "Max"-markeringen.
- När apparaten kyler/fuktar måste vattennivån hålla sig över "Min"-nivån [3].
- Om du vill ha kallare luft, lägg en fryst kylklamp (eller isbitar) i vattenbehållaren [2].



Vattennivån i behållaren får inte överstiga "Max"-markeringen efter att kylklampen (eller isbitarna) har placerats i behållaren.

ANVÄNDA KYLKLAMPEN

Kylklampen gör att vattentemperaturen sjunker under omgivningstemperaturen. Om du lägger den frysta kylklampen i vattenbehållaren blir luften som blåses ut kallare.

- Lägg kylklampen i frysen. Ta ut kylklampen när den är fryst.
- Öppna vattenbehållaren på apparaten och lägg i den frysta kylklampen.
- Luftkylaren levereras med två kylklampor så att du kan använda apparaten oavbrutet.

TEKNISK DATA

Mått	30 x 60 x 27,5 cm	Motoreffekt	80 W
Vattentank	3.5 Liter	Spänning	220-240V / 50Hz
Luftflöde	270 m ³ /h		
CE-certifierad			

RENGÖRING

Steg 1



Rengöra luftfiltret:

Dra ut stickkontakten ur eluttaget, dra ut luftfilterhållaren ur apparaten och ta ut luftfiltret. Rengör luftfiltret med mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Skölj filtret med rent vatten och låt det torka. Sätt sedan tillbaka det i luftkylaren.

Steg 2



Rengöra filtret med bikakestruktur:

Dra ut stickkontakten ur eluttaget och ta ut filtret. Dra ut filtret med bikakestruktur ur luftkylaren. Rengör filtret med bikakestruktur med rent vatten, rengöringsmedel och en mjuk borste. Sätt tillbaka filtret i luftkylaren.

VIKTIGT: För att förhindra läckage måste filtret med bikakestruktur fästas på rätt sätt.

Steg 3



Rengöra vattenbehållaren:

Dra ut stickkontakten ur eluttaget och ta bort vattenbehållaren. Rengör vattenbehållaren med en trasa och lite rengöringsmedel. Skölj sedan med rent vatten. Sätt tillbaka vattenbehållaren i luftkylaren.

Steg 4



Rengöra höljet:

Torka av höljet med en trasa och mildt rengöringsmedel.

VIKTIGT: Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur eluttaget innan du rengör den. Låt inte kontrollpanelen komma i kontakt med vatten.



Distributed by
OCG Retail
Emnesserweg 11-10
1251 NA Laren
the Netherlands
klantenservice@omnichannelgroup.com